email公告

106/09/26 14:37:27

國立臺灣大學 函

機關地址:10617 臺北市羅斯福路4段1號

聯絡人:賴耀明電話:33665933

電子郵件:rome9153Lai@ntu.edu.tw

受文者:如行文機關

發文日期:中華民國106年9月14日 發文字號:校人字第1060064749號

速別:普通件

裝

密等及解密條件或保密期限:

附件:中英文修正對照、中文修正對照表

主旨:為應業務需要,修正本校校務基金進用專案計畫教研人員中、英文 聘書(含列特別聘約條款聘書),檢送中文修正對照表及中、英文 修正對照表各1份,請查照轉知。

說明:

線

- 一、本次修正案業經本校106年9年5日第2962次行政會議討論修正通過。
- 二、旨揭聘書修正重點說明如下:
 - (一)專案計畫教學人員:修正第4點第2項,應聘人續聘查核之任職 年限規定。
 - (二)專案計畫教學人員列特別聘約條款者:管理學院聘書第4點第2項,配合專案計畫教學人員聘書一併修正。
 - (三)專案計畫研究人員:修正第4點,放寬助理研究員級以上人員續 聘查核之任職年限及主持校外研究計畫等規定。
- 三、請轉知所屬專案計畫教研人員知照(不另抽換聘書),直接適用新修正聘書條款,修正後聘任者,依修正後格式致聘。



正本:各院系所、凝態科學研究中心、共同教育中心、醫學系各科、各學位學程

副本:任免組、醫學院人事組(均含附件)

線



國立臺灣大學校務基金進用專案計畫教師英文聘書聘約修正對照表

英文翻譯	修正條文	說明
Letter of Appointment	國立臺灣大學聘書	未修正。
September 26, 2017	聘書字號:○○○	
Re: Appointment letter for «姓名»	人員編號:○○○	
(«中文姓名»)	敬 聘	
Dear «職稱» «姓名»,	[姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大	
National Taiwan University	學[單位][職稱],並訂定聘約如下:	
(hereafter 'The University') is		
pleased to offer you a		
non-tenure-track position in the «聘		
用單位». You will be appointed to		
the rank of «職稱» and be assigned		
teaching and/or research duties.		
The terms and conditions of the		
appointment are as follows:		
1. The appointment pays an initial	一、聘用報酬:薪俸每月底薪新臺幣《	未修正。
monthly salary of NT\$ <u>«新薪額»</u>	新薪額»元,按月致送。	
for «聘任月數» subject to		
government regulations. The		
appointee is entitled to other		
benefits and compensation in		
accordance with the Republic of		
China (hereafter 'R.O.C.')		
employment laws. It is		
understood that payment of all		
R.O.C. and foreign government (if		
applicable) taxes shall be the		
responsibility of the appointee.		
2. This appointment is valid from «	二、聘期:自《聘書起日》起至《聘書迄	未修正。
聘書起日» to «聘書迄日».	日»止。	
3. This appointment is made by The	三、應聘人係本校自行聘用之編制外	未修正。
University based on the mutual	人員。	
understanding that the	7.50	
appointee's position is a contract		
position and is not a regular		
opening of The University.		
4. The <u>appointee's</u> required teaching	四、應聘人授課時數之規定如下:	為符實際查核作業,
load is as follows:	(一)僅教學者,每週應授課十六小	修改查核期間為前一

a) For appointees assigned to 聘期期間,並自任職 時,如有特殊情形,應專案報准。 teaching duties only, the 第三年起查核,亦即 (二)在任教學系(科)所要求下,應協 minimum teaching load is 16 查核任職第二年主持 助授課,每學期之授課以二學分 hours per week. Any adjustment 校外研究計畫情形, 為原則。但自任職第三年起每年 to this teaching load must be 以作為是否續聘第三 需於前一聘期聘間主持至少一個 approved by The University. 年之依據。 校外研究計畫。 b) Appointees who are hired to teach and to conduct research shall, upon request of the host department, teach 2 credit hours per week per semester. Beginning with the third contract year, and during the years that follow, said appointees are required to **have** chaired at the minimum one externally-funded research project in the preceding contract period/year. 未修正。 5. During the appointment period, 五、在聘用期間應遵守本校一切規 the appointee shall be subject to 定,如因工作不力或違背有關規 the appropriate regulations 定,本校得隨時解聘,不適用本 established by The University and 校專任教師之相關規定。 to the laws of R.O.C.. The University may immediately terminate this contract upon serious violation of these regulations or laws or when the appointee is deemed unable to fulfill the required duties. Under the above circumstances, the full-time employment regulations of The University do not apply. 6. The University can further 未修正。 六、校方因經費刪減、業務裁縮或其 terminate this contract due to 他重大事由得提前終止契約,惟 severe budget shortage, 應至少於一個月前通知應聘人。 downsizing, or other important, 應聘人如因特別事故須於聘用期 unforeseeable reasons by giving 滿前先行離職時,應於一個月前 the appointee a one-month notice 提出申請,經本校同意後始得離 in advance. If the appointee

chooses to terminate this contract

職。應聘人不得要求本校支付遣

prior to the expiration date, an	離費或其他費用。	
official resignation must be		
submitted to The University at		
least one month in advance. The		
appointee is not allowed to leave		
the position specified in this		
contract without prior written		
consent from The University. The		
appointee may not ask for		
severance pay or other		
compensation.		
7. The appointee is prohibited from	七、應聘人應經本校書面同意始得在	未修正。
accepting employment outside	校外兼課或兼職。	
The University without prior		
written permission from The		
University.		
8. The appointee is required to	八、應聘人於報到時應依本校新進人	未修正。
complete a general physical	員一般體格檢查規定完成體格檢	
checkup for new employees upon	查。	
reporting for duty.		
9. The appointee who conducts	九、應聘人在校任職期間或利用校方	未修正。
research using university facilities	資源完成之研究而衍生之發明或	
and resources leading to	其他智慧財產權,其智慧財產權	
inventions or other intellectual	為本校所有。	
property rights shall voluntarily	/////////////////////////////////////	
surrender their ownership of		
intellectual property rights to The		
University.		
10. To enhance university-wide	十、為促進校園性別平等,防止性騷	未修正。
gender equality and to forestall	擾事件發生,應聘人應遵守性別	
sexual harassment, all appointees	平等教育法及其他相關法令。	
are required to abide by the		
Gender Equity Education Act and		
other such laws and regulations.		
11. Other terms not herein specified,	十一、本聘約未明列事項,如請假、	未修正。
such as permitted leaves, pension,	退休、保險等,依「國立臺灣大	
insurance, etc., shall be governed	學校務基金進用教學人員及研究	
by the "National Taiwan	人員實施要點」及其他有關規定	
University Guidelines for	新理。	
Teaching/Research Staff	7/17-2±	
Supported by the University		

Endowment Fund."		
12. In case of legal dispute, both	十二、如因本聘約相關事項涉訟時,	未修正。
parties agree to designate the	雙方同意以台北地方法院為管轄	
Taipei District Court as the court	法院。	
of jurisdiction.	/AI/II	

國立臺灣大學校務基金進用專案計畫教師英文聘書(管院)聘約修正草案對照表

英文翻譯	修正條文	說明
Letter of Appointment	國立臺灣大學聘書	未修正。
September 26, 2017	聘書字號:○○○	
Re: Appointment letter for «姓名»	人員編號:〇〇〇	
(«中文姓名»)	敬 聘	
Dear «職稱» «姓名»,	[姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大	
National Taiwan University	學[單位][職稱],並訂定聘約如下:	
(hereafter 'The University') is		
pleased to offer you a		
non-tenure-track position in the «聘		
用單位». You will be appointed to		
the rank of «職稱» and be assigned		
teaching and/or research duties.		
The terms and conditions of the		
appointment are as followss:		
1. The appointment pays an initial	一、聘用報酬:薪俸每月底薪新臺幣《	未修正。
monthly salary of NT\$ <u>«新薪額»</u>	新薪額»元,按月致送。	
for «聘任月數» subject to		
government regulations. The		
appointee is entitled to other		
benefits and compensation in		
accordance with the Republic of		
China (hereafter 'R.O.C.')		
employment laws. It is		
understood that payment of all		
R.O.C. and foreign government (if		
applicable) taxes shall be the		
responsibility of the appointee.		
2. This appointment is valid from «	二、聘期:自«聘書起日»起至«聘書迄	未修正。
聘書起日» to «聘書迄日».	日»止。	
3. This appointment is made by The	三、應聘人係本校自行聘用之編制外	未修正。
University based on the mutual	人員。	
understanding that the		
appointee's position is a contract		
position and is not a regular		
opening of The University.		
4. The <u>appointee's</u> required teaching	四、應聘人授課時數之規定如下:	為符實際查核作業,
load is as follows:	(一)僅教學者,每週應授課十六小	修改查核期間為前一

a) For appointees assigned to 聘期期間,並自任職 時,如有特殊情形,應專案報准。 teaching duties only, the 第三年起查核,亦即 (二)在任教學系(科)所要求下,應協 minimum teaching load is 16 查核任職第二年主持 助授課,每學期之授課以二學分 hours per week. Any adjustment 校外研究計畫情形, 為原則。但自任職第三年起每年 to this teaching load must be 以作為是否續聘第三 需於前一聘期聘間主持至少一個 approved by The University. 年之依據。 校外研究計畫。 b) Appointees who are hired to teach and to conduct research shall, upon request of the host department, teach 2 credit hours per week per semester. Beginning with the third contract year, and during the years that follow, said appointees are required to **have** chaired at the minimum one externally-funded research project in the preceding contract period/year. 未修正。 5. During the appointment period, 五、在聘用期間應遵守本校一切規 the appointee shall be subject to 定,如因工作不力或違背有關規 the appropriate regulations 定,本校得隨時解聘,不適用本 established by The University and 校專任教師之相關規定。 to the laws of R.O.C.. The University may immediately terminate this contract upon serious violation of these regulations or laws or when the appointee is deemed unable to fulfill the required duties. Under the above circumstances, the full-time employment regulations of The University do not apply. 6. The University can further 未修正。 六、校方因經費刪減、業務裁縮或其 terminate this contract due to 他重大事由得提前終止契約,惟 severe budget shortage, 應至少於一個月前通知應聘人。 downsizing, or other important, 應聘人如因特別事故須於聘用期 unforeseeable reasons by giving 滿前先行離職時,應於一個月前 the appointee a one-month notice 提出申請,經本校同意後始得離 in advance. If the appointee

chooses to terminate this contract

職。應聘人不得要求本校支付遣

prior to the expiration date, an official resignation must be submitted to The University at least one month in advance. The appointee is not allowed to leave the position specified in this contract without prior written	離費或其他費用。	
consent from The University. The appointee may not ask for severance pay or other compensation. 7. The appointee is prohibited from	七、應聘人應經本校書面同意始得在	未修正。
accepting employment outside The University without prior written permission from The University. 8. The appointee is required to	校外兼課或兼職。	未修正。
complete a general physical checkup for new employees upon reporting for duty. 9. The appointee who conducts	八、應聘人於報到時應依本校新進人 員一般體格檢查規定完成體格檢查。 查。	未修正。
research using university facilities and resources leading to inventions or other intellectual property rights shall voluntarily surrender their ownership of intellectual property rights to The University.	九、應聘人在校任職期間或利用校方 資源完成之研究而衍生之發明或 其他智慧財產權,其智慧財產權 為本校所有。	
10. All full-time Assistant Professors employed on or after February 1, 2007 are required to lecture all courses in English for the full period of their employment. Newly hired Associate and Full Professors are required to teach at least one junior, senior, or graduate course in English per semester during the period of their tenure. Failure to comply with this requirement shall result in termination of appointment in	十、自九十五學年度第二學期(96年2月1日)起新聘之助理教授,在聘約有效期間內應全面以英文授課;新聘之副教授、教授在聘約有效期間內每學期在大三、大四或研究所碩士班至少一門課程以英文授課。若不符本點規定者,本校得隨時解聘。	未修正。

accordance with university		
regulations.		
11. To enhance university-wide	十一、為促進校園性別平等,防止性	未修正。
gender equality and to forestall	 騷擾事件發生,應聘人應遵守性	
sexual harassment, all appointees	別平等教育法及其他相關法令。	
are required to abide by the	73 1 7 3271/2/2/1016/6/2 3	
Gender Equity Education Act and		
other such laws and regulations.		
12. Other terms not herein specified,	十二、本聘約未明列事項,如請假、	未修正。
such as permitted leaves, pension,	退休、保險等,依「國立臺灣大	
insurance, etc., shall be governed	學校務基金進用教學人員及研究	
by the "National Taiwan	人員實施要點」及其他有關規定	
University Guidelines for		
Teaching/Research Staff		
Supported by the University		
Endowment Fund."		
13. In case of legal dispute, both	十三、如因本聘約相關事項涉訟時,	未修正。
parties agree to designate the	雙方同意以台北地方法院為管轄	
Taipei District Court as the court	法院。	
of jurisdiction.	. – 117 3	

國立臺灣大學校務基金進用專案計畫研究人員英文聘書聘約修正草案對照表

英文翻譯	修正條文	說明
Letter of Appointment	國立臺灣大學聘書	未修正。
September 26, 2017	聘書字號:○○○	
Re: Appointment letter for «姓名»	人員編號:〇〇〇	
(«中文姓名»)	敬 聘	
Dear «職稱» «姓名»,	[姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大	
National Taiwan University	學[單位][職稱],並訂定聘約如下:	
(hereafter 'The University') is		
pleased to offer you a		
non-tenure-track position in the «聘		
用單位». You will be appointed to		
the rank of «職稱» and be assigned		
teaching and/or research duties.		
The terms and conditions of the		
appointment are as follows:		
1. The appointment pays an initial	一、聘用報酬:薪俸每月底薪新臺幣《	未修正。
monthly salary of NT\$«新薪額»	新薪額»元,按月致送。	
for «聘任月數» subject to		
government regulations. The		
appointee is entitled to other		
benefits and compensation in		
accordance with the Republic of		
China (hereafter 'R.O.C.')		
employment laws. It is		
understood that payment of all		
R.O.C. and foreign government (if		
applicable) taxes shall be the		
responsibility of the appointee.		
2. This appointment is valid from «	二、聘期:自《聘書起日》起至《聘書迄	未修正。
聘書起日» to «聘書迄日».	日»止。	
3. This appointment is made by The	三、應聘人係本校自行聘用之編制外	未修正。
University based on the mutual	人員。	
understanding that the		
appointee's position is a contract		
position and is not a regular		
opening of The University.		+ 167 -
4. The appointee is required to	四、應聘人於聘用期間,至少應參與	未修正。
participate in at least one	一個研究計畫。但助理研究員級	
research <u>project</u> for <u>the period</u> of	以上自任職第三年起,每年需於	
employment. Starting from the	前一聘期聘間主持或共同主持至	

third year of appointment, and	少一個校外研究計畫。	
during the years that follow,		
assistant researchers and		
researchers of a higher rank are		
required <u>to have directed or</u>		
<u>co-directed</u> at least one		
externally-funded research		
project <u>in the preceding contract</u>		
period/year.		
5. During the appointment period,	五、在聘用期間應遵守本校一切規	未修正。
the appointee shall be subject to	定,如因工作不力或違背有關規	
the appropriate regulations	定,本校得隨時解聘,不適用本	
established by The University and	校專任教師之相關規定。	
to the laws of R.O.C The		
University may immediately		
terminate this contract upon		
serious violation of these		
regulations or laws or when the		
appointee is deemed unable to		
fulfill the required duties. Under		
the above circumstances, the		
full-time employment regulations		
of The University do not apply.		
6. The University can further	六、校方因經費刪減、業務裁縮或其	未修正。
terminate this contract due to	他重大事由得提前終止契約,惟	
severe budget shortage,	應至少於一個月前通知應聘人。	
downsizing, or other important,	應聘人如因特別事故須於聘用期	
unforeseeable reasons by giving	滿前先行離職時,應於一個月前	
the appointee a one-month notice	提出申請,經本校同意後始得離	
in advance. If the appointee	職。應聘人不得要求本校支付遣	
chooses to terminate this contract	離費或其他費用。	
prior to the expiration date, an		
official resignation must be		
submitted to The University at		
least one month in advance. The		
appointee is not allowed to leave		
the position specified in this		
contract without prior written		
consent from The University. The		
appointee may not ask for		
severance pay or other		

compensation.		
7. The appointee is prohibited from accepting employment outside The University without prior written permission from The University.	七、應聘人應經本校書面同意始得在 校外兼課或兼職	未修正。
8. The appointee is required to complete a general physical checkup for new employees upon reporting for duty.	八、應聘人於報到時應依本校新進人 員一般體格檢查規定完成體格檢 查。	未修正。
9. The appointee who conducts research using university facilities and resources leading to inventions or other intellectual property rights shall voluntarily surrender their ownership of intellectual property rights to The University.	九、應聘人在校任職期間或利用校方 資源完成之研究而衍生之發明或 其他智慧產權,其智慧財產權為 本校所有。	未修正。
10. To enhance university-wide gender equality and to forestall sexual harassment, all appointees are required to abide by the Gender Equity Education Act and other such laws and regulations.	十、為促進校園性別平等,防止性騷 擾事件發生,應聘人應遵守性別 平等教育法及其他相關法令。	未修正。
11. Other terms not herein specified, such as permitted leaves, pension, insurance, etc., shall be governed by the "National Taiwan University Guidelines for Teaching/Research Staff Supported by the University Endowment Fund."	十一、本聘約未明列事項,如請假、 退休、保險等,依「國立臺灣大 學校務基金進用教學人員及研究 人員實施要點」及其他有關規定 辦理。	未修正。
12. In case of legal dispute, both parties agree to designate the Taipei District Court as the court of jurisdiction.	十二、如因本聘約相關事項涉訟時, 雙方同意以台北地方法院為管轄 法院。	未修正。

國立臺灣大學校務基金進用專案計畫教師聘書聘約修正對照表

修正規定	現行規定	說明
國立臺灣大學聘書 聘書字號:〇〇〇 人員編號:〇〇〇 敬 聘 [姓名][稱謂(先生或女士)]為本大 學[單位][職稱],並訂定聘約如下:	國立臺灣大學聘書	未修正。
一、聘用報酬: 薪俸每月底薪新臺幣《新薪額»元,按月致送。 二、聘期:自《聘書起日》起至《聘書迄日》止。	一、聘用報酬: 薪俸每月底薪新臺幣《 新薪額»元,按月致送。 二、聘期:自《聘書起日》起至《聘書迄 日》止。	未修正。
三、應聘人係本校自行聘用之編制外 人員。	三、應聘人係本校自行聘用之編制外 人員。	未修正。
四、應聘人授課時數之規定如下: (一)僅教學者,每週應授課十六小時,如有特殊情形,應專案報准。 (二)在任教學系(科)所要求下,應協助授課,每學期之授課以二學分為原則。但自任職第三年起每年需於前一聘期聘間主持至少一個校外研究計畫。 五、在聘用期間應遵守本校一切規定,如因工作不力或違背有關規定,本校得隨時解聘,不適用本	四、應聘人授課時數之規定如下: (一)僅教學者,每週應授課十六小時,如有特殊情形,應專案報准。 (二)在任教學系(科)所要求下,應協助授課,每學期之授課以二學分為原則。但自任職第二年起每年需持續主持至少一個校外研究計畫。 五、在聘用期間應遵守本校一切規定,如因工作不力或違背有關規定,本校得隨時解聘,不適用本	為符實際查核作業, 修改查核期間為前一 聘期期間,並自任職 第三年起查核,亦即 查核任職第二年主持 校外研究計畫情形, 以作為是否續聘第三 年之依據。 未修正。
校專任教師之相關規定。 六、校方因經費刪減、業務裁縮或其 他重大事由得提前終止契約,惟 應至少於一個月前通知應聘人。 應聘人如因特別事故須於聘用期 滿前先行離職時,應於一個月前 提出申請,經本校同意後始得離 職。應聘人不得要求本校支付遣 離費或其他費用。	校專任教師之相關規定。 六、校方因經費刪減、業務裁縮或其 他重大事由得提前終止契約,惟 應至少於一個月前通知應聘人。 應聘人如因特別事故須於聘用期 滿前先行離職時,應於一個月前 提出申請,經本校同意後始得離 職。應聘人不得要求本校支付遣 離費或其他費用。	未修正。

七、應聘人應經本校書面同意始得在	- - 七、應聘人應經本校書面同意始得在	未修正。
校外兼課或兼職。	校外兼課或兼職。	
八、應聘人於報到時應依本校新進人	八、應聘人於報到時應依本校新進人	未修正。
員一般體格檢查規定完成體格檢	員一般體格檢查規定完成體格檢	
查。	查。	
九、應聘人在校任職期間或利用校方	九、應聘人在校任職期間或利用校方	未修正。
資源完成之研究而衍生之發明或	資源完成之研究而衍生之發明或	
其他智慧財產權,其智慧財產權	其他智慧財產權,其智慧財產權	
為本校所有。	為本校所有。	
十、為促進校園性別平等,防止性騷	十、為促進校園性別平等,防止性騷	未修正。
擾事件發生,應聘人應遵守性別	擾事件發生,應聘人應遵守性別	
平等教育法及其他相關法令。	平等教育法及其他相關法令。	
十一、本聘約未明列事項,如請假、	十一、本聘約未明列事項,如請假、	未修正。
退休、保險等,依「國立臺灣大	退休、保險等,依「國立臺灣大	
學校務基金進用教學人員及研究	學校務基金進用教學人員及研究	
人員實施要點」及其他有關規定	人員實施要點」及其他有關規定	
辦理。	辦理。	
十二、如因本聘約相關事項涉訟時,	十二、如因本聘約相關事項涉訟時,	未修正。
雙方同意以台北地方法院為管轄	雙方同意以台北地方法院為管轄	
法院。	法院。	

國立臺灣大學校務基金進用專案計畫教師聘書(管院)聘約修正對照表

修正規定	現行規定	說明
國立臺灣大學聘書 聘書字號: 〇〇〇 人員編號: 〇〇〇	國立臺灣大學聘書	未修正。
[姓名][稱謂(先生或女士)]為本大學[單位][職稱],並訂定聘約如下:	[姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大學[單位][職稱],並訂定聘約如下:	
一、聘用報酬:薪俸每月底薪新臺幣« 新薪額»元,按月致送。	一、聘用報酬:薪俸每月底薪新臺幣« 新薪額»元,按月致送。	未修正。
二、聘期:自《聘書起日》起至《聘書迄 日》止。	二、聘期:自《聘書起日》起至《聘書迄 日》止。	未修正。
三、應聘人係本校自行聘用之編制外人員。	三、應聘人係本校自行聘用之編制外 人員。	未修正。
四、應聘人授課時數之規定如下: (一)僅教學者,每週應授課十六小時,如有特殊情形,應專案報准。 (二)在任教學系(科)所要求下,應協助授課,每學期之授課以二學分為原則。但自任職第三年起每年需於前一聘期聘間主持至少一個校外研究計畫。 五、在聘用期間應遵守本校一切規定,如因工作不力或違背有關規定,本校得隨時解聘,不適用本校專任教師之相關規定。	四、應聘人授課時數之規定如下: (一)僅教學者,每週應授課十六小時,如有特殊情形,應專案報准。 (二)在任教學系(科)所要求下,應協助授課,每學期之授課以二學分為原則。但自任職第二年起每年需持續主持至少一個校外研究計畫。 五、在聘用期間應遵守本校一切規定,如因工作不力或違背有關規定,本校得隨時解聘,不適用本校專任教師之相關規定。	為符實際查核作業, 修改查核期間為前一 聘期期間,並自任職 第三年起查核,亦即 查核任職第二年主持 校外研究計畫情形, 以作為是否續聘第三 年之依據。 未修正。
六、校方因經費刪減、業務裁縮或其他重大事由得提前終止契約,惟應至少於一個月前通知應聘人。應聘人如因特別事故須於聘用期滿前先行離職時,應於一個月前提出申請,經本校同意後始得離職。應聘人不得要求本校支付遣離費或其他費用。	六、校方因經費刪減、業務裁縮或其他重大事由得提前終止契約,惟應至少於一個月前通知應聘人。應聘人如因特別事故須於聘用期滿前先行離職時,應於一個月前提出申請,經本校同意後始得離職。應聘人不得要求本校支付遣離費或其他費用。	未修正。

七、應聘人應經本校書面同意始得在 校外兼課或兼職。	七、應聘人應經本校書面同意始得在 校外兼課或兼職。	未修正。
八、應聘人於報到時應依本校新進人 員一般體格檢查規定完成體格檢 查。	八、應聘人於報到時應依本校新進人 員一般體格檢查規定完成體格檢 查。	未修正。
九、應聘人在校任職期間或利用校方 資源完成之研究而衍生之發明或 其他智慧財產權,其智慧財產權 為本校所有。	九、應聘人在校任職期間或利用校方 資源完成之研究而衍生之發明或 其他智慧財產權,其智慧財產權 為本校所有。	未修正。
十、自九十五學年度第二學期(96年2月1日)起新聘之助理教授,在聘約有效期間內應全面以英文授課;新聘之副教授、教授在聘約有效期間內每學期在大三、大四或研究所碩士班至少一門課程以英文授課。若不符本點規定者,本校得隨時解聘。	十、自九十五學年度第二學期(96年2月1日)起新聘之助理教授,在聘約有效期間內應全面以英文授課;新聘之副教授、教授在聘約有效期間內每學期在大三、大四或研究所碩士班至少一門課程以英文授課。若不符本點規定者,本校得隨時解聘。	未修正。
十一、為促進校園性別平等,防止性 騷擾事件發生,應聘人應遵守性 別平等教育法及其他相關法令。	十一、為促進校園性別平等,防止性 騷擾事件發生,應聘人應遵守性 別平等教育法及其他相關法令。	未修正。
十二、本聘約未明列事項,如請假、 退休、保險等,依「國立臺灣大 學校務基金進用教學人員及研究 人員實施要點」及其他有關規定 辦理。	十二、本聘約未明列事項,如請假、 退休、保險等,依「國立臺灣大 學校務基金進用教學人員及研究 人員實施要點」及其他有關規定 辦理。	未修正。
十三、如因本聘約相關事項涉訟時, 雙方同意以台北地方法院為管轄 法院。	十三、如因本聘約相關事項涉訟時, 雙方同意以台北地方法院為管轄 法院。	未修正。

國立臺灣大學校務基金進用專案計畫研究人員聘約修正對照表

國立臺灣大學聘書
ります。
[姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大學[單位][職稱],並訂定聘約如下: 一、聘用報酬:薪俸每月底薪新臺幣《新薪額》元,按月致送。 二、聘期:自《聘書起日》起至《聘書迄日》止。 三、應聘人係本校自行聘用之編制外 三、應聘人係本校自行聘用之編制外 「姓名] [稱謂(先生或女士)]為本大學[單位][職稱],並訂定聘約如下: 本修正。 赤蔣額、元,按月致送。 一、聘用報酬:薪俸每月底薪新臺幣《新薪額》元,按月致送。 二、聘期:自《聘書起日》起至《聘書迄日》止。 三、應聘人係本校自行聘用之編制外 未修正。
學[單位][職稱],並訂定聘約如下: 學[單位][職稱],並訂定聘約如下: 一、聘用報酬:薪俸每月底薪新臺幣《
一、聘用報酬:薪俸每月底薪新臺幣《 一、聘用報酬:薪俸每月底薪新臺幣《 未修正。 新薪額»元,按月致送。 新薪額»元,按月致送。 二、聘期:自《聘書起日》起至《聘書迄 二、聘期:自《聘書起日》起至《聘書迄 未修正。 日》止。 日》止。 三、應聘人係本校自行聘用之編制外 未修正。
新薪額»元,按月致送。 二、聘期:自《聘書起日》起至《聘書迄 日》止。 三、應聘人係本校自行聘用之編制外 二、應聘人係本校自行聘用之編制外 二、應聘人係本校自行聘用之編制外 二、應聘人係本校自行聘用之編制外 二、應聘人係本校自行聘用之編制外 二、應聘人係本校自行聘用之編制外 二、應聘人係本校自行聘用之編制外
二、聘期:自《聘書起日》起至《聘書迄 二、聘期:自《聘書起日》起至《聘書迄 未修正。日》止。 日》止。 日》止。 日》止。 三、應聘人係本校自行聘用之編制外 一三、應聘人係本校自行聘用之編制外 未修正。
日»止。 日»止。 日»止。 日»止。 日»止。 日»止。 日»止。 日»止。
三、應聘人係本校自行聘用之編制外 三、應聘人係本校自行聘用之編制外 未修正。
四、應聘人於聘用期間,至少應參與 四、應聘人於聘用期間,至少應參與 修正放寬助理研究員終
一個研究計畫。但助理研究員級 一個研究計畫。但助理研究員級 以上人員續聘條件,以
以上自任職第三年起,每年需於 以上自任職第二年起,每年需持 為符實際查核作業,修
前一聘期聘間主持或共同主持至 續主持至少一個校外研究計畫。 改查核期間為前一聘期
少一個校外研究計畫。 期間,並自任職第三年
起查核,亦即查核任期
第二年主持或共同主持
校外研究計畫情形,以
依據。
五、在聘用期間應遵守本校一切規工、在聘用期間應遵守本校一切規工、作品、
定,如因工作不力或違背有關規定,如因工作不力或違背有關規定,如因工作不力或違背有關規定,如因工作不力或違背有關規定。
定,本校得隨時解聘,不適用本定,本校得隨時解聘,不適用本
校專任教師之相關規定。 校專任教師之相關規定。 於方因經費刪減、業務裁縮或其一六、校方因經費刪減、業務裁縮或其一未修正。
他重大事由得提前終止契約,惟 他重大事由得提前終止契約,惟
應至少於一個月前通知應聘人。 應至少於一個月前通知應聘人。 應 應聘人如因特別事故須於聘用期 應聘人如因特別事故須於聘用期
滿前先行離職時,應於一個月前 滿前先行離職時,應於一個月前 滿前先行離職時,應於一個月前 滿前先行離職時,應於一個月前
提出申請,經本校同意後始得離 提出申請,經本校同意後始得離
職。應聘人不得要求本校支付遣 職。應聘人不得要求本校支付遣
離費或其他費用。 離費或其他費用。

七、應聘人應經本校書面同意始得在	七、應聘人應經本校書面同意始得在	未修正。
校外兼課或兼職	校外兼課或兼職	
八、應聘人於報到時應依本校新進人	八、應聘人於報到時應依本校新進人	未修正。
員一般體格檢查規定完成體格檢	員一般體格檢查規定完成體格檢	
查。	查。	
九、應聘人在校任職期間或利用校方	九、應聘人在校任職期間或利用校方	未修正。
資源完成之研究而衍生之發明或	資源完成之研究而衍生之發明或	
其他智慧產權,其智慧財產權為	其他智慧產權,其智慧財產權為	
本校所有。	本校所有。	
十、為促進校園性別平等,防止性騷	十、為促進校園性別平等,防止性騷	未修正。
擾事件發生,應聘人應遵守性別	擾事件發生,應聘人應遵守性別	
平等教育法及其他相關法令。	平等教育法及其他相關法令。	
十一、本聘約未明列事項,如請假、	十一、本聘約未明列事項,如請假、	未修正。
退休、保險等,依「國立臺灣大	退休、保險等,依「國立臺灣大	
學校務基金進用教學人員及研究	學校務基金進用教學人員及研究	
人員實施要點」及其他有關規定	人員實施要點」及其他有關規定	
辦理。	辦理。	
十二、如因本聘約相關事項涉訟時,	十二、如因本聘約相關事項涉訟時,	未修正。
雙方同意以台北地方法院為管轄	雙方同意以台北地方法院為管轄	
法院。	法院。	